

Súd: Krajský súd Bratislava
Spisová značka: 18CoE/284/2017
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1416207596
Dátum vydania rozhodnutia: 31. 07. 2018
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Boris Tóth
ECLI: ECLI:SK:KSBA:2018:1416207596.1

Uznesenie

Krajský súd v Bratislave, v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Borisa Tótha a členov senátu JUDr. Beaty Trandžíkovej a JUDr. Paulíny Pacherovej, v exekučnej veci oprávneného: U.. F. U., O.. XX.XX.XXXX, V. F. XXX, XXX XX F., zastúpeného: Advokátska kancelária VASIL, ŠIMONOVÍČ & partners, s. r. o., so sídlom Kuzmányho 29, 040 01 Košice, IČO: 47 240 482, proti povinnému: MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r. o., so sídlom Bratislavská I/a, 843 56 Bratislava - Záhorská Bystrica, IČO: 31 444 873, zastúpenému: Advokátska kancelária Paul Q, s. r. o., so sídlom Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, IČO: 35 906 464, pre vymoženie povinnému uloženej povinnosti sa na jeho náklady ospravedlniť oprávnenému odvysielaním ospravedlnenia zobrazením a prečítaním určeného textu a vymoženie trov exekučného konania a trov exekúcie vedenej súdnym exekútorom: Mgr. Marcela Zummerová, so sídlom exekútorskeho úradu Kpt. Nálepku 22, 071 01 Michalovce, o odvolaní oprávneného proti uzneseniu Okresného súdu Bratislava IV, č. k. 16Er/2230/2016-22, zo dňa 19.09.2016, pomerom hlasov 3 : 0, takto

rozhodol:

I. Odvolací súd uznesenie Okresného súdu Bratislava IV, č. k. 16Er/2230/2016-22 zo dňa 19.09.2016 potvrduje.

II. Oprávnenému sa ukladá povinnosť nahradiť povinnému, k rukám jeho právneho zástupcu, plnú náhradu trov odvolacieho konania a to do troch dní od právoplatnosti uznesenia, ktorým súd prvej inštancie v osobe vyššieho súdneho úradníka, po právoplatnosti tohto uznesenia, rozhodne o výške náhrady trov odvolacieho konania.

odôvodnenie:

1. Napadnutým uznesením súd prvej inštancie zamietol žiadosť súdneho exekútora na vydanie poverenia na vykonanie exekúcie, podľa § 44 ods. 2 zákona NR SR č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok), v znení ďalších noviel (ďalej len „EP“) s tým odôvodnením, že povinný si uloženu mu povinnosť splnil pred začatím exekučného konania, čím nebol daný dôvod na vyhovie tejto žiadosti.

1.1. V odôvodnení napadnutého uznesenia exekučný súd uviedol, že dňa 15.08.2016 mu súdny exekútor predložil návrh oprávneného na vykonanie exekúcie zo dňa 05.08.2016, ktorý sa ako o exekučný titul opiera o rozsudok Okresného súdu Bratislava IV, č. k. 8C/66/2014-302 zo dňa 08.01.2016, v znení dopĺňujúceho rozsudku č.k. 8C/66/2014-346 zo dňa 03.02.2016, v ktorom jeho prvom výroku súd uložil žalovanému (v exekučnom konaní povinnému) povinnosť na vlastné náklady sa ospravedlniť žalobkyni (v exekučnom konaní oprávnenému) v lehote 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozsudku a to odvysielaním ospravedlnenia zobrazením a prečítaním textu s nasledovným určeným obsahom v hlavnej večernej televíznej spravodajskej relácii o 19.00 hodine na Televízii Markíza v nasledovnom znení: „Televízia Markíza dňa 20.03.2014 odvysielala v reláciách Prvé televízne noviny a Televízne noviny - hlavné správy reportáž s názvom „V obci na východe Slovenska sa učiteľka „mucinkovala“ s 9-ročnými deťmi.“ V uvedenej reportáži boli odvysielané nepravdivé a pravdu skresľujúce údaje o tom, že učiteľka základnej školy sa mala nevhodne správať k deťom, malo dochádzať

k masírovaniu, „mucinkovaniu“, „ošahávaniu“ a ohmatávaniu v oblasti krku, pliec a prs a priväzovaniu k stoličkám. O týchto obvineniach mali riaditeľku základnej školy informovať rodičia sťažnosťami na danú učiteľku. Deti mali uvádzané obvinenia potvrdiť. Všetky tieto tvrdenia odvysielané v predmetnej reportáži sú nepravdivé a pravdu skresľujúce, a za ich odvysielanie sa dotknutej učiteľke ospravedľujeme.“. Tento rozsudok, v jeho prvom výroku, má vyznačenú doložku právoplatnosti dňom 04.02.2016 a vykonateľnosti dňom 05.03.2016.

1.2. Exekučný súd poukazujúc na to, že oprávnený v návrhu na vykonanie exekúcie uviedol, že povinný síce dňa 12.04.2016 zobrazil a prečítal ospravedlnenie, ktoré obsahovo zodpovedá textu ospravedlnenia podľa súdneho rozhodnutia, avšak zo strany povinného nebola dodržaná forma (spôsob) uverejnenia a prečítania ospravedlnenia, ktoré malo byť podľa tvrdenia oprávneného urobené o 19.00 hodine - t.j. na začiatku spravodajskej relácie. Povinný ospravedlnenie zobrazil a prečítal na konci uvedenej spravodajskej relácie, t.j. v čase okolo 20.00 hodine. Oprávnený tvrdí, že uvedeným spôsobom povinný znížil efekt ospravedlnenia, ktorého cieľom je zverejniť ospravedlnenie obdobným spôsobom ako bola zverejnená difamujúca reportáž, ktorá bola odvysielaná dňa 20.03.2014 v úvode relácie Televízne noviny - Hlavné správy. Vzhľadom na čo oprávnený usudzoval, že skutočnosť, že povinný ospravedlnenie zobrazil a odvysielal až úplne na konci správ v čase približne o 20.00 hodine znamená, že si nesplnil svoju povinnosť, pretože jeho konaním bol značne znížený počet adresátov sledujúcich danú reláciu až okolo 20.00 hodine. Ako i na základe predložených dôkazných prostriedkov - e-mailovej komunikácie právneho zástupcu oprávneného a právneho zástupcu povinného mal exekučný súd za preukázané, že povinný dňa 12.04.2016 zobrazil a prečítal ospravedlnenie, ktoré obsahovo zodpovedalo textu ospravedlnenia, na ktoré bol povinný exekučným titulom zaviazaný, na konci hlavnej spravodajskej relácie o 19.00 hodine na Televízii Markíza.

1.2.1. Exekučný súd uzavrel, že exekučný titul uložil povinnému zobrazíť a prečítať ospravedlnenie v hlavnej večernej televíznej spravodajskej relácii o 19.00 hodine na Televízii Markíza bez toho, aby bol v exekučnom titule uvedený presný čas vykonania uvedeného ospravedlnenia. Ospravedlnenie zobrazené a prečítané počas hlavnej večernej televíznej spravodajskej relácie o 19.00 hodine na Televízii Markíza, exekučný súd tak považoval za dobrovoľné naplnenie exekučným titulom uloženej povinnosti a za prekážku pre vyhovieť žiadosti súdneho exekútora o udelenie poverenia.

2. Proti tomuto uzneseniu podal, v zákonom stanovenej lehote, odvolanie oprávnený a žiadal rozhodnutie súdu prvej inštancie zmeniť a žiadosti súdneho exekútora o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie vyhovieť, resp. rozhodnutie exekučného súdu zrušiť a vec mu vrátiť na ďalšie konanie.

2.1. Svoje odvolanie zdôvodnil tým, že postup a výklad vykonávaného výroku exekučného titulu exekučným súdom nezodpovedá skutkovému, ani právnomu stavu veci. Poukázal na to, že nie je bežné určovať presný čas (hodinu), kedy má byť ospravedlnenie odvysielané, a teda pokiaľ by v spornom výroku exekučného titulu bolo uvedené len označenie relácie, tak vtedy by súd prvej inštancie mohol postupovať tak, ako to urobil v napadnutom uznesení. Pokiaľ oprávnený (ešte v postavení žalobkyne) zahrnula do petitu aj uvedenie presného času, kedy má byť ospravedlnenie odvysielané, a konajúci súd mu vo výroku exekučného titulu v tomto vyhovel, tak nemôže byť právo oprávneného na primerané zadosťučinenie a riadne ospravedlnenie zmarené tým, že povinný síce obsahovo správne, ale nie v stanovenom čase zverejní a odvysielal ospravedlnenie.

3. Na výzvu prvoinštančného súdu na vyjadrenie sa k odvolaniu oprávneného povinný reagoval tak, že rozhodnutie exekučného súdu, ako vecne správne, navrhol potvrdiť a povinnému žiadal priznať náhradu trov konania.

3.1. Povinný konštatoval, že splnil obe povinnosti uložené mu exekučným titulom, t.j. zaplatil oprávnenému nemajetkovú ujmu a odvysielal ospravedlnenie spôsobom uvedeným v exekučnom titule. Odvysielanie ospravedlnenia realizoval v presnom znení ako mu bolo uložené exekučným titulom a nad rámec výrokovej časti exekučného titulu, nakoľko k odvysielaniu ospravedlnenia došlo cez pracovný deň a to napriek tomu, že exekučný titul túto povinnosť neobsahoval, odvysielal ospravedlnenie.

3.2. Rozporoval tvrdenie oprávneného ohľadne presného času odvysielania ospravedlnenia s tým, že vo výrokovej časti exekučného titulu absentuje konkrétny časový úsek, v ktorom by malo dôjsť k

odvysielaniu ospravedlnenia. Z vykonávaného výroku exekučného titulu, podľa povinného, vyplýva iba povinnosť uviesť ospravedlnenie v konkrétne označenom programe vysielanom od 19.00 hodiny na Televízii Markíza.

3.3. Povinný konštatoval, že výroková časť exekučného titulu je totožná s petitom, ktorý navrhoval oprávnený, pričom oprávnený ako žalobca mal v rámci súdneho konania právo disponovať so žalobným petitom a preto skutočnosť, že sa vo výrokovej časti rozsudku sa nenachádza konkrétny časový úsek (hodina/minúta/sekunda), kedy má dôjsť k odvysielaniu ospravedlnenia v rámci programu, nemôže ísť na ťarchu povinného. Ostatne samotný výrok petitu považoval povinný za nevykonateľný pre nejasné formulácie v označení televízie ako i televízneho programu.

4. Krajský súd, ako súd odvolací (§ 34 zákona NR SR č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok /ďalej len „CSP“/), prejednal vec v rozsahu predpokladanom v § 379 CSP, bez nariadenia pojednávania, v súlade s ustanovením § 385 CSP, oboznámil sa s procesným postupom súdu prvej inštancie, ako aj s dôvodmi uvedenými v odvolaní odvolateľa a dospel k záveru, že rozhodnutie súdu prvej inštancie je vecne správne.

5. Podľa § 38 ods. 2 EP, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa tohto zákona, ak povinný dobrovoľne nespĺní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie.

Podľa § 44 ods. 2, 4 EP, súd preskúma žiadosť o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie, návrh na vykonanie exekúcie a exekučný titul. Ak súd nezistí rozpor žiadosti o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie alebo návrhu na vykonanie exekúcie alebo exekučného titulu so zákonom, do 15 dní od doručenia žiadosti písomne poverí exekútora, aby vykonal exekúciu, táto lehota neplatí, ak ide o exekučný titul podľa § 41 ods. 2 písm. c) a d) a § 39 ods. 4. Ak súd zistí rozpor žiadosti alebo návrhu alebo exekučného titulu so zákonom, žiadosť o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie uznesením zamietne. Súd žiadosť o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie uznesením zamietne aj vtedy, ak sa navrhuje vykonanie exekúcie na podklade exekučného titulu, ktorý bol vydaný v konaní, v ktorom sa uplatňoval nárok zo zmenky a vyšlo najavo, že vymáhaný nárok vznikol v súvislosti so spotrebiteľskou zmluvou a nebolo prihliadnuté na neprijateľné zmluvné podmienky, obmedzenie alebo neprípustnosť použitia zmenky, alebo rozpor s dobrými mravmi. Proti uzneseniu o zamietnutí žiadosti je prípustné odvolanie.

Ak je uznesenie, ktorým sa žiadosť zamietla, právoplatné, súd exekučné konanie aj bez návrhu zastaví. Proti tomuto rozhodnutiu nie je prípustné odvolanie.

Podľa § 383 CSP, odvolací súd je viazaný skutkovým stavom tak, ako ho zistil súd prvej inštancie okrem prípadov, ak dokazovanie zopakuje alebo doplní.

Podľa § 387 ods. 1, 2 CSP, odvolací súd rozhodnutie súdu prvej inštancie potvrdí, ak je vo výroku vecne správne.

Ak sa odvolací súd v celom rozsahu stotožňuje s odôvodnením napadnutého rozhodnutia, môže sa v odôvodnení obmedziť len na skonštatovanie správnosti dôvodov napadnutého rozhodnutia, prípadne doplniť na zdôraznenie správnosti napadnutého rozhodnutia ďalšie dôvody.

6. V predmetnom exekučnom konaní sa návrh oprávneného opiera, ako exekučný titul, o vykonateľné súdne rozhodnutie (§ 41 ods. 1 EP).

7. V konaní vykonávacom, ku ktorému dochádza na základe autoritatívneho a vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu (tzv. exekučného titulu) je predmetom procesnej ochrany od súdu požadovaný a súdom nariadený nútený výkon subjektívneho práva z vykonateľného rozhodnutia, t. j. práva už judikovaného (s výnimkou tzv. notárskych zápisníc). Vecou samou je tu nútené uskutočnenie výkonu príslušného vykonateľného rozhodnutia za predpokladu, že povinný dobrovoľne nespĺnil, čo mu vykonateľným rozhodnutím bolo uložené. Titul, ako listina, vydaná oprávneným orgánom, musí mať predpísanú formu a obsah, z ktorého plynie určitej osobe povinnosť niečo v určitej dobe plniť. Teda každý titul musí spĺňať náležitosti, ktoré sú jednak formálnej, alebo materiálnej povahy.

7.1. Materiálne predpoklady vyjadrujú obsahovú určitosť exekučného titulu, podľa ktorého sa exekúcia vedie. Ide o to, aby práva, ale predovšetkým vynucované povinnosti, boli vo vykonávanom exekučnom titule určené presným a nepochybným spôsobom. Táto obsahová určitosť musí byť daná u každého titulu do tej miery, že z neho musí byť zrejmé, čo má byť exekúciou vynútené. Nie je možné, aby až exekučný súd zisťoval, čo má byť exekúciou vymáhané. To je vecou konania súdu (nie exekučného) v sporovom konaní.

7.2. Z hľadiska materiálnej vykonateľnosti musí teda každý titul obsahovať presnú individualizáciu oprávneného a povinného, presné vymedzenie práva a jemu zodpovedajúcu povinnosť na plnenie a ostatne presne stanovenú lehotu na plnenie (R 21/1981, s. 161, R 27/1984, s. 130). Práve tieto náležitosti robia titul vykonateľným. Rozhodnutie, ktoré tieto náležitosti nemá, nie je rozhodnutím vykonateľným a nemôže byť podkladom pre výkon exekúcie. Ak by bola exekúcia, ktorá tieto požiadavky nespĺňa, napriek tomu nesprávne zahájená, či vedená, musí byť v každom štádiu konania i bez návrhu zastavená (§ 57 ods. 1 písm. a/ EP).

7.3. Formálnu vykonateľnosť stanovuje predpis upravujúci konanie v ktorom bolo rozhodnutie slúžiace ako exekučný titul vydané, teda v tomto prípade ide o Občiansky súdny poriadok (zákon NZ ČSR č. 99/1963 Zb.).

8. V predmetnom exekučnom konaní nebolo sporné to, že povinný obsah ospravedlnenia určený mu exekučným titulom odvysielal v hlavnej večernej televíznej spravodajskej relácii so začiatkom o 19.00 hodine. Sporným bolo to, či vymedzený časový úsek sa vzťahuje na odvysielanie ospravedlnenia, alebo na čas začatia relácie, v ktorej má byť ospravedlnenie odvysielané.

8.1. Odvolací súd sa v plnej miere stotožňuje so závermi exekučného súdu o splnení uloženej povinnosti exekučným titulom povinnému pred začatím exekučného konania. Výrok exekučného titulu v jeho časovom určení nemožno vzťahovať na ospravedlnenie, ale na začiatok relácie, v ktorej má byť ospravedlnenie odvysielané („...určeným obsahom v hlavnej večernej...“). Inak by bol výrok exekučného titulu nevykonateľný, ak by sa totiž časove určenie viazalo na 19.00 hodinu, predbehlo by reláciu televíznych novín, ktorých začiatok ohlasuje zvučka touto hodinou a teda by šlo mimo tejto relácie.

8.2. Čas, kedy má byť ospravedlnenie v rámci televíznych novín odvysielané určený vo výroku exekučného titulu nebol, čím bol daný priestor povinnému na zaradenie ospravedlnenia do ktorejkoľvek časti tohto programu.

9. Vzhľadom na uvedené, odvolací súd považoval rozhodnutie exekučného súdu za vecne správne a preto, v zmysle ustanovenia § 387 ods. 1 CSP, toto rozhodnutie o zamietnutí žiadosti súdneho exekútora o vydanie poverenia na vykonanie exekúcie potvrdil.

10. O trovách odvolacieho konania bolo rozhodnuté podľa § 396 ods. 1 v spojení s § 255 ods. 1 CSP, kedy úspešnému povinnému odvolací súd priznal plný nárok na náhradu trov odvolacieho konania proti oprávnenému.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu odvolanie nie je prípustné.

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP) v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plynie znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy (§ 427 ods. 1 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť v podpísané advokátom (§ 429 ods. 1 CSP). Povinnosť právneho zastúpenia advokátom dovolateľ nemá len v prípadoch vymedzených § 429 ods. 2 CSP.

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh) (§ 428 CSP).

Nesplnenie náležitostí vyžadovaných § 428 a § 429 CSP má za následok odmietnutie dovolania (§ 447 písm. d/, e/ CSP).